

CD Radio Cassette-Corder

Gebruiksaanwijzing blz. 2^{NL}

NL

Manual de instruções página 2^P

P

CFD-980

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Ter kennisgeving



Deze compact disc speler is geklassificeerd als een LASER KLASSE 1 produkt.

Een label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich achteraan op het toestel.

Inhoud

Basisbediening

- 4 Afspelen van compact discs
 - 6 Luisteren naar de radio
 - 8 Afspelen van cassettes
 - 10 Opnemen op cassette
-

De compact disc speler

- 12 Gebruik van het uitleesvenster
- 13 Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken
- 14 Herhalen van muziekstukken (Herhaald afspelen)
- 15 Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen (Shuffle Play)
- 16 Uw eigen programma samenstellen (Geprogrammeerd afspelen)
- 18 Voorkomen dat het geluid verspringt (ESP)

De radio

- 19 Vastleggen van zenders in het geheugen
- 20 Afstemmen op vastgelegde zenders

De timer

- 21 De klok instellen
- 22 Wakker worden met muziek
- 24 Gaan slapen met muziek

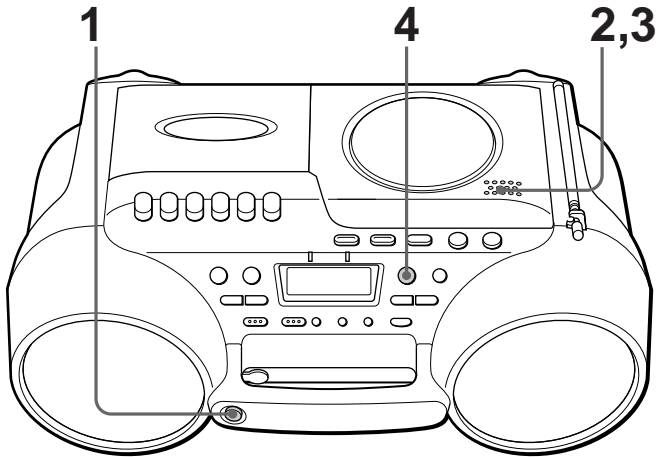
Opstelling

- 25 De spanningsbron kiezen
- 27 De audio emphasis selecteren (Geluidsstand/MEGA BASS)

Verdere informatie

- 28 Voorzorgsmaatregelen
- 30 Verhelpen van storingen
- 32 Onderhoud
- 33 Technische gegevens
- 34 Index

Afspelen van compact discs



Sluit de meegeleverde netspanningsadapter aan (zie pagina 25).

1

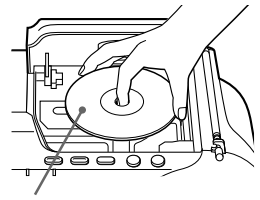


Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.

2



Druk op ▲ PUSH OPEN/CLOSE om het deksel van het CD-houder te openen en leg de CD erin.

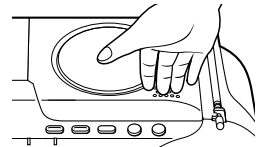


Met de labelkant naar boven

3



Sluit het deksel van het CD-houder.



4

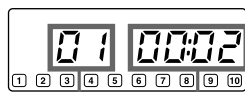


CD

Druk op ►||.

Alle nummers op de CD worden één keer afgespeeld.

Uitleesvenster



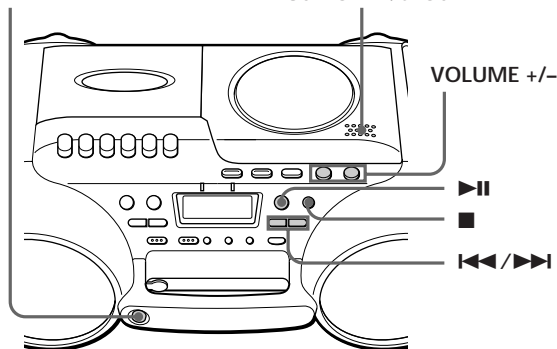
Nummer muziekstuk

Speelduur

Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen

OPERATE

▲ PUSH OPEN/CLOSE

**Opmerking**

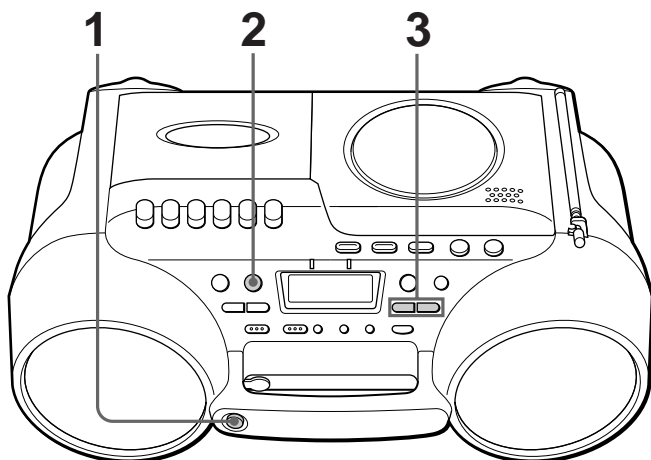
U kunt het deksel van de CD-houder niet openen wanneer de luidsprekers naar omhoog zijn gericht. Zo wordt voorkomen dat de CD uit de CD-houder valt.



CD-houder

Om	Druk op
Het volume te regelen	VOLUME +/-
Het afspelen te stoppen	■
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	► Opnieuw indrukken om het afspelen te hervatten.
Naar het volgende muziekstuk te gaan	►►
Naar het vorige muziekstuk te gaan	◄◄
De compact disc uit te nemen	▲ PUSH OPEN/CLOSE
De speler af te zetten	OPERATE

Luisteren naar de radio



Sluit de meegeleverde netspanningsadapter aan (zie pagina 25).

1



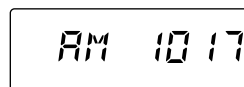
Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.

2



Druk op BAND tot de gewenste frequentieband in het uitleesvenster verschijnt .

Uitleesvenster

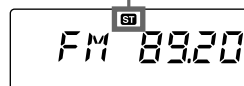


3



Houd TUNING/TIME SET +/- ingedrukt tot de frequentie-aanduiding in het uitleesvenster begint te veranderen.

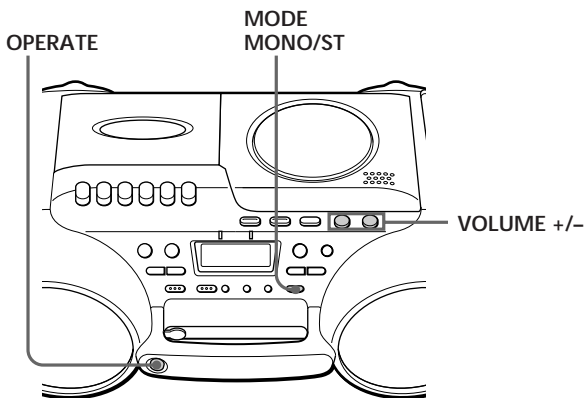
Duidt op ontvangst in FM stereo.



De speler overloopt automatisch de radiofrequenties en stopt wanneer een zender goed wordt ontvangen.

Wanneer u een zender niet kunt ontvangen, druk dan eenmaal op de toets.

Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen



Tip

Druk bij FM-ontvangst met veel ruis op **MODE•MONO/ST** tot "Mono" verschijnt in het uitleesvenster. De weergave zal dan in mono zijn.

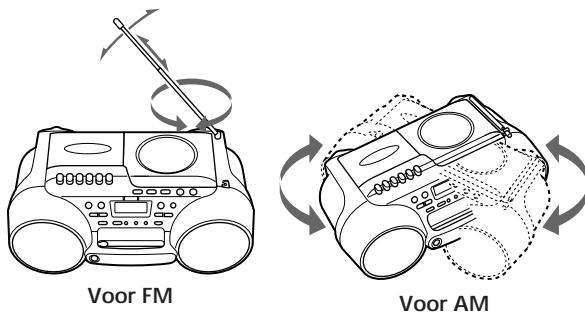
Opmerking

Wanneer u het toestel draagt, moet de telescoopantenne volledig zijn ingeschoven en neergeklapt om beschadiging te voorkomen.

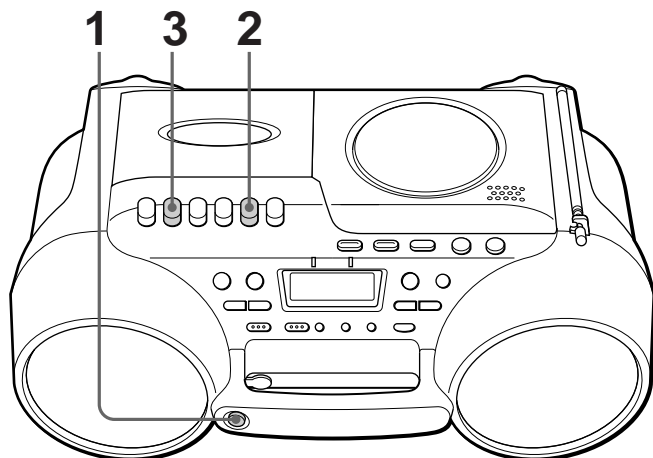
Om	Druk op
Het volume te regelen	VOLUME +/-
De radio af te zetten	OPERATE

Om de radio-ontvangst te verbeteren

Richt de antenne opnieuw af voor een betere FM-ontvangst. Stel de speler zelf opnieuw af voor AM.



Afspelen van cassettes



Sluit de meegeleverde netspanningsadapter aan (zie pagina 25).

1

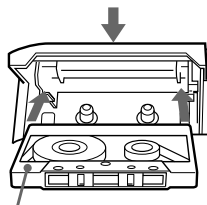


Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.

2



Druk op ■▲ om de cassettehouder te openen en plaats een voorbespeelde cassette in de houder. Gebruik uitsluitend TYPE 1 cassettes (normaal). Sluit de cassettehouder.



Met de kant die u wilt afspelen naar boven gericht

3

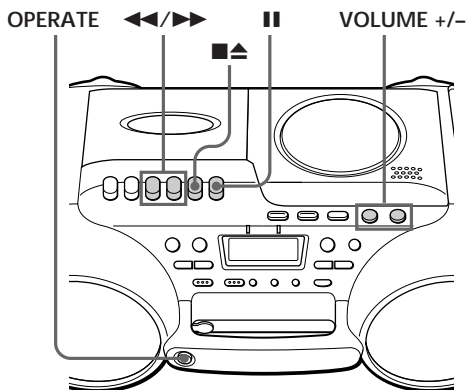


Druk op ►.
De weergave start.

Uitleesvenster

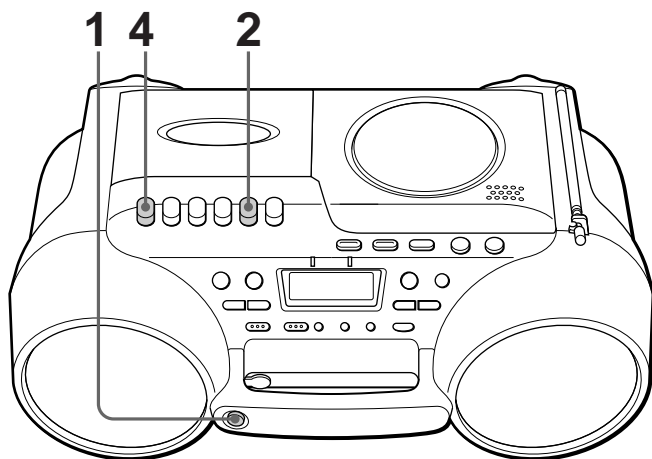
TAPE

Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen



Om	Druk op
Het volume te regelen	VOLUME +/-
Het afspelen te stoppen	■▲
De band snel vooruit of achteruit te spoelen	▶▶ of ◀◀
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	 Opnieuw indrukken om het afspelen te hervatten.
De cassette te verwijderen	■▲
Het apparaat uit te schakelen	OPERATE

Opnemen op cassette



Sluit de meegeleverde netspanningsadapter aan (zie pagina 25).



1

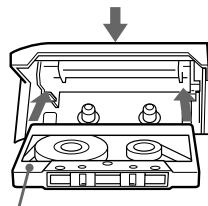


Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.

2



Druk op   om de cassettehouder te openen en plaats een lege cassette. Gebruik uitsluitend TYPE 1 cassettes (normaal).



Met de kant die u wilt opnemen naar boven gericht

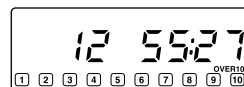
3



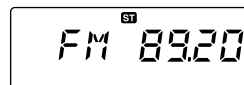
Kies de programmabron die u wilt opnemen.

Om op te nemen van de compact disc speler, stopt u de compact disc in het apparaat (zie blz. 4) en drukt op  op het CD-gedeelte.

Uitleesvenster



Om op te nemen van de radio, drukt u op BAND en stemt u af op de gewenste zender (zie blz. 6.).





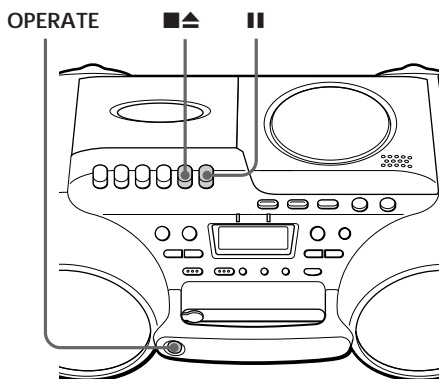
Druk op ● om met opnemen te beginnen.

(▶ wordt automatisch ingedrukt.)

Tips

- Regeling van het volume en het geluid (zie blz. 27) heeft geen invloed op het opnameniveau.
- U kunt op de volgende manier een opname wissen:
 - 1 Druk op OPERATE.
 - 2 Druk herhaaldelijk op FUNCTION tot "TAPE" verschijnt in het uitleesvenster. Plaats de cassette waarvan u de opname wilt wissen in de cassettehouder.
 - 3 Druk op ●.

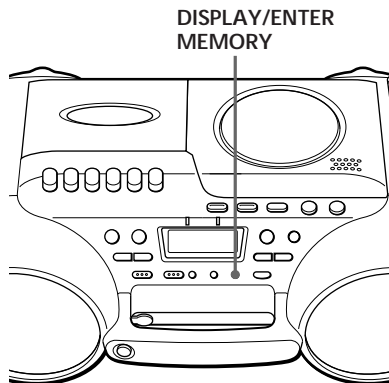
Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen



Om	Druk op
De opname te stoppen	■▲
De opname tijdelijk te onderbreken	 Druk nogmaals op deze toets om de opname te hervatten
Het apparaat af te zetten	OPERATE

Gebruik van het uitleesvenster

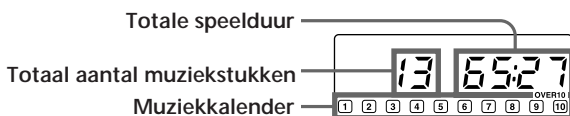
Via het uitleesvenster wordt informatie omtrent de disc gegeven.



Het totale aantal muziekstukken en de totale speelduur controleren

Controleer het uitleesvenster in de stopstand.

Wanneer de disc meer dan 10 muziekstukken telt, verschijnt "OVER 10" in het uitleesvenster.



De resterende speelduur controleren

Druk op DISPLAY/ENTER•MEMORY tijdens het afspelen van een disc.

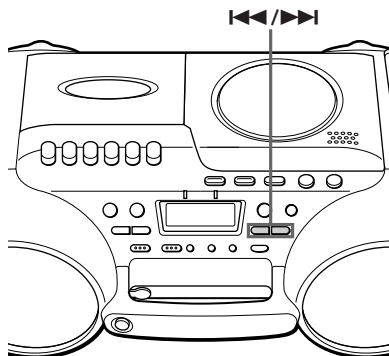
De nummers van de muziekstukken verdwijnen na het afspelen van de muziekkalender

Voor het oproepen van	Druk op DISPLAY/ENTER•MEMORY
Het nummer en de resterende speelduur van het huidige muziekstuk*	Eenmaal
De resterende speelduur van de disc en het aantal overblijvende muziekstukken	Tweemaal
Het huidige muziekstuknummer en de speelduur	Driemaal

* Wanneer er meer dan 20 muziekstukken op de disc staan, verschijnt de resterende tijd als "- :-" in het uitleesvenster.

Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken

Bij het afspelen van een CD kunt u een bepaald punt in een muziekstuk zoeken met behulp van ►►I of I◄◄.

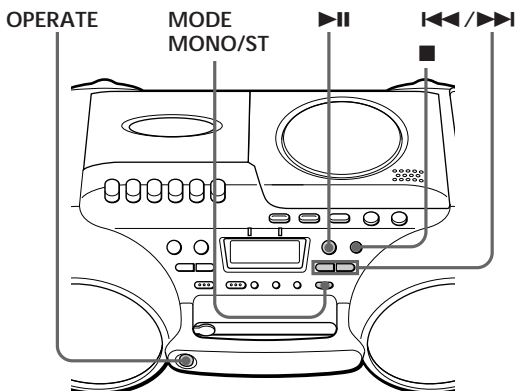


Om	Druk op
een punt te zoeken tijdens beluisteren	►►I (vooruit) of I◄◄ (achteruit) tijdens het afspelen en houd ingedrukt tot u het punt vindt.
een punt te zoeken terwijl u het uitleesvenster in het oog houdt	►►I (vooruit) of I◄◄ (achteruit) in pausestand en houd ingedrukt tot u het punt vindt.

Herhalen van muziekstukken

(Herhaald afspelen)

Muziekstukken kunnen worden herhaald bij weergave in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde (zie pagina 16).



- 1 Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.
- 2 Druk op ■.
"Cd" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op MODE•MONO/ST tot de gewenste herhaalstand verschijnt in het uitleesvenster.

Herhalen van	Kies
één muziekstuk	"REP 1"
alle muziekstukken	"REP ALL"
muziekstukken in willekeurige volgorde	"SHUF" "REP"
muziekstukken in geprogrammeerde volgorde	"PGM" "REP" en programmeer de muziekstukken (zie stap 4 op blz. 16).

- 4 Start herhaald afspelen door:
 - Na het kiezen van "REP1" het muziekstuk te kiezen door op ◀◀ of op ▶▶ te drukken. Druk vervolgens op ▶▶.
 - Na het kiezen van "REP ALL", "SHUF" "REP" of "PGM" "REP" op ▶▶ te drukken.

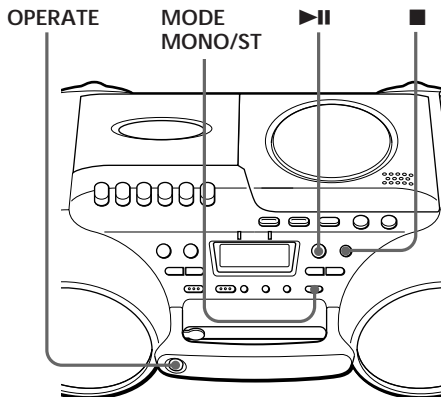
Herhaald afspelen annuleren

Druk op MODE•MONO/ST tot "REP" verdwijnt in het uitleesvenster.

Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen

(Shuffle Play)

U kunt muziekstukken afspelen in willekeurige volgorde.



- 1** Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.
- 2** Druk op ■.
"Cd" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3** Druk op MODE•MONO/ST tot "SHUF" verschijnt in het uitleesvenster.
- 4** Druk op ▶|| om willekeurige weergave te starten.

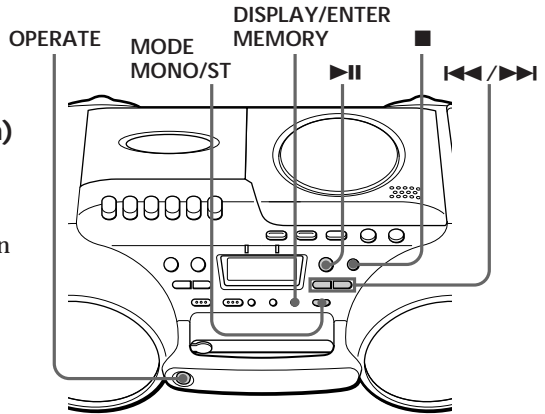
Shuffle Play annuleren

Druk op MODE•MONO/ST tot "SHUF" verdwijnt in het uitleesvenster.

Uw eigen programma samenstellen

(Geprogrammeerd afspelen)

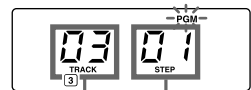
U kunt zelf de volgorde bepalen waarin maximum 20 muziekstukken worden afgespeeld.



Tips

- U kunt hetzelfde programma nogmaals afspelen, aangezien het programma bewaard blijft totdat u de CD-houder opent.
- U kunt uw eigen programma opnemen. Nadat u het programma hebt gemaakt, plaatst u een lege cassette in de cassettehouder en drukt u op ● om met opnemen te beginnen.

- 1 Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.
- 2 Druk op ■.
“Cd” verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op MODE•MONO/ST tot “PGM” verschijnt in het uitleesvenster.
- 4 Druk op ▶▶ of ◀◀, en vervolgens op DISPLAY/ENTER•MEMORY voor de muziekstukken die u wilt programmeren in de gewenste volgorde. U kunt maximaal 20 muziekstukken programmeren.



Geprogrammeerd muziekstuk — Afspeelvolgorde

- 5 Druk op ▶|| om geprogrammeerd afspelen te starten.

Geprogrammeerd afspelen annuleren

Druk op MODE•MONO/ST tot “PGM” in het uitleesvenster verdwijnt.

De afspeelvolgorde controleren voor het afspelen.

Druk op DISPLAY/ENTER•MEMORY.

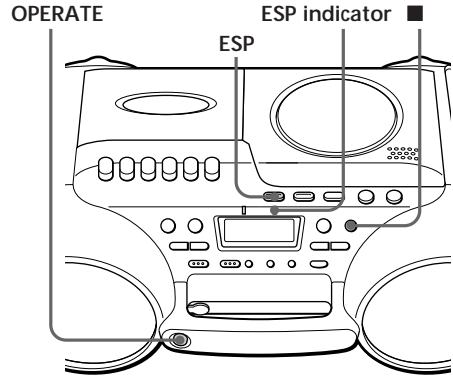
Bij elke druk op de toets verschijnt het nummer van het muziekstuk in de geprogrammeerde volgorde.

Het huidige programma wijzigen

Druk eenmaal op ■ wanneer de CD is gestopt en tweemaal tijdens het afspelen. Het huidige programma wordt gewist. Maak dan een nieuw programma door de programmaprocedure te volgen.

Voorkomen dat het geluid verspringt (ESP)

De ESP (Electronic Shock Protection) functie voorkomt dat het geluid verspringt door muziekgegevens gedurende 10 seconden op te slaan in een buffergeheugen.



Opmerkingen

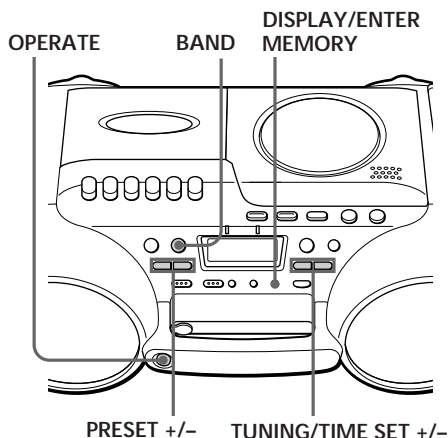
- Bij sterke schokken kan de weergave worden onderbroken, ook al staat de ESP functie aan.
- Het geluid kan gestoord zijn of verspringen:
 - bij het beluisteren van een vuile of gekraste CD.
 - bij het beluisteren van een test-CD.
 - wanneer het toestel blootstaat aan permanente schokken.
- Wanneer u tijdens de weergave op ESP drukt, kan het geluid even wegvallen.
- Tijdens het opnemen kan de instelling van de ESP functie niet worden gewijzigd.

- 1** Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.
- 2** Druk op ■.
“Cd” verschijnt in het uitleesvenster.
- 3** Druk op ESP.
De ESP indicator licht op.

De ESP functie uitschakelen.
Druk nogmaals op ESP.

Vastleggen van zenders in het geheugen

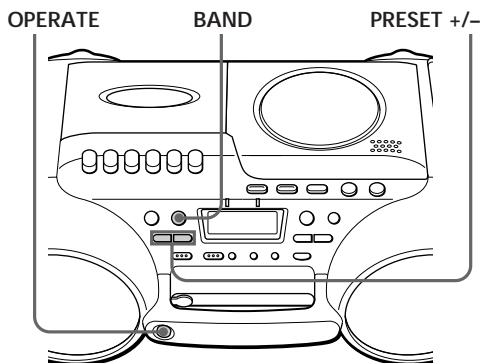
U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van de speler. U kunt maximum 20 radiozenders voorinstellen, 10 voor FM en 10 voor AM, en dat in willekeurige volgorde.



- 1** Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.
- 2** Druk op BAND om de band te kiezen.
- 3** Stem af op de gewenste zender.
- 4** Hou DISPLAY/ENTER•MEMORY ongeveer 2 seconden ingedrukt.
- 5** Druk of PRESET +/- tot het gewenste voorinstelnummer (1 tot 10) voor de zender knippert in de muziekkalender.
- 6** Druk nogmaals op DISPLAY/ENTER•MEMORY. De nieuwe zender vervangt de oude.

Afstemmen op vastgelegde zenders

Als u de zenders eenmaal hebt vastgelegd, kunt u met PRESET +/- afstemmen op uw favoriete zenders.



- 1 Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.
- 2 Druk op BAND om de band te kiezen.
- 3 Druk op PRESET +/- om af te stemmen op een vooringestelde zender.

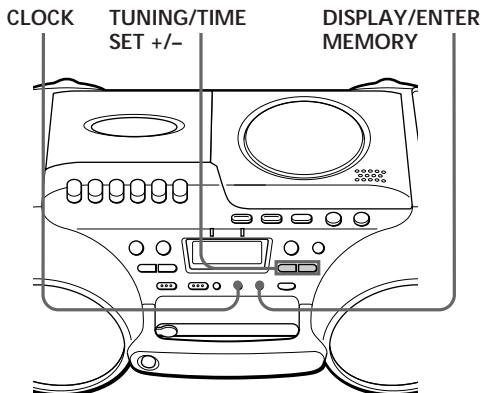


Voorinstelnummer

De klok instellen

Sluit de netspanningsadapter aan voor u de klok gelijk zet (zie pagina 25.)

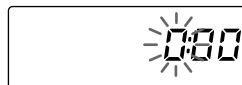
Voor u de klok gelijk zet, knippert "0:00".



Tip

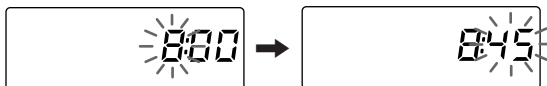
Het
tijdweergavesysteem:
24-urensysteem

- 1** Houd **CLOCK** ongeveer 2 seconden ingedrukt totdat het uur gaat knipperen.



- 2** Druk op **TUNING/TIME SET +/-** totdat het huidige uur wordt weergegeven. Druk daarna op **DISPLAY/ENTER•MEMORY**.

De minuten gaan knipperen. Stel de minuten in door op **TUNING/TIME SET +/-** te drukken totdat de juiste tijd wordt weergegeven.

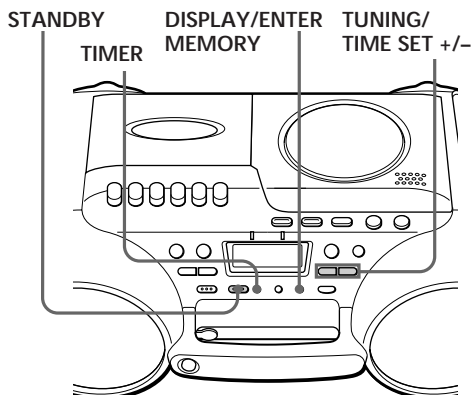


- 3** Druk op **DISPLAY/ENTER•MEMORY**. De klok begint te lopen vanaf 00 seconden.

Wakker worden met muziek

U kunt zich op een vooraf ingesteld tijdstip laten wakker door muziek of een radioprogramma.

U moet wel de klok gelijk hebben gezet (zie "De klok instellen" op pagina 21).



1 Stel de te gebruiken geluidsbron in.

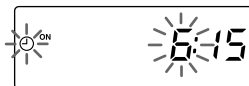
Is de bron	Dan doet u dit
de radio	Stem af op een zender.
een CD	Plaats een CD in de CD-houder.

2 Druk op TIMER.

De aanduiding ☉ (klok) en de geluidsbron ("Cd" of "RADIO") gaan knipperen.

3 Druk op TUNING/TIME SET +/- om de geluidsbron ("Cd" of "RADIO") te selecteren en druk daarna op DISPLAY/ENTER•MEMORY.

4 Druk op TUNING/TIME SET +/- om het uur van de wektijd te kiezen en druk daarna op DISPLAY/ENTER•MEMORY.



Stel vervolgens de minuten in en druk weer op DISPLAY/ENTER•MEMORY.

5 Stel de timer in op het tijdstip waarop u de muziek wil afzetten. (Idem als stap 4.)

Tip

U kunt het apparaat de volgende dag op dezelfde tijd laten inschakelen. U hoeft alleen maar op **STANDBY** te drukken totdat de aanduiding ☹ in het uitleesvenster staat.

De instellingen blijven van kracht totdat u ze wijzigt.

Opmerking

De timer mode wordt geannuleerd:

- als u op de ► toets van de cassettespeler drukt terwijl de muziek speelt in de timer mode.
- als u "TAPE" kiest met **FUNCTION**.

- 6** Druk op **TUNING/TIME SET +/-** om het geluidsvolume in te stellen en druk daarna op **DISPLAY/ENTER•MEMORY**.



- 7** Druk op **STANDBY**.

De aanduiding ☹ verschijnt en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Op de vooringestelde tijd schakelt de stroom in en begint de muziek te spelen. Na de vooringestelde duur schakelt de stroom weer uit en gaat het apparaat weer over naar de standby-stand.

Als u de inschakeltijd wilt controleren of veranderen

Druk op **TIMER** en daarna op **DISPLAY/ENTER•MEMORY**. Telkens wanneer u op **DISPLAY/ENTER•MEMORY** drukt, wordt een opgeslagen instelling verlicht. U kunt de instelling zonedig veranderen terwijl deze verlicht is.

Het apparaat gebruiken voordat het timer-afspelen begint

Als u het apparaat inschakelt, kunt u het gewoon gebruiken.

Als u het apparaat vóór de ingestelde tijd uitschakelt, zal het timer-afspelen op de ingestelde tijd beginnen.

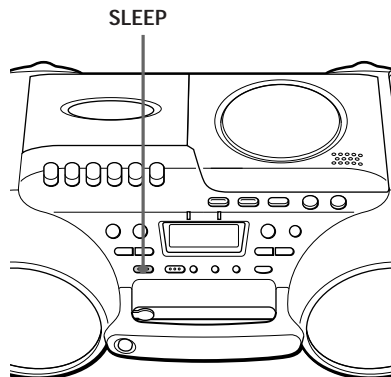
Echter, wanneer u op de radio naar een andere zender luistert dan die welke u hebt ingesteld in stap 1 op pagina 22, zult u op de ingestelde tijd de laatstgekozen zender horen. Stem daarom af op de zender waarmee u gewekt wilt worden, voordat u het apparaat uitschakelt.

Afspelen stoppen

Druk op **OPERATE**.

Gaan slapen met muziek

U kunt de speler zo instellen dat hij automatisch uitschakelt na 10, 20, 30, 60, 90 en 120 minuten, zodat u in slaap kunt vallen met muziek.



Tips

- Wanneer u naar de radio luistert of een CD afspeelt, moet u er voor zorgen dat ► op de cassettespeler niet ingedrukt is.
- U kunt in slaap vallen en wakker worden met verschillende muziek. Eerst stelt u de wekkerfunctie in door de stappen op pagina 22 onder "Wakker worden met muziek" te volgen. Vervolgens zet u de stroom aan en volgt u de stappen op deze pagina om de sluimerfunctie in te stellen. Controleer of het station waarmee u gewekt wilt worden, staat ingesteld wanneer u naar de radio luistert.

Opmerking

Bij weergave van een cassette met behulp van deze functie: als de band aan één kant langer is dan de ingestelde tijd, wordt het toestel uitgeschakeld wanneer de band ten einde is.

- 1 Zet de gewenste geluidsbron aan.
- 2 Druk op SLEEP om "SLEEP" te laten verschijnen.
- 3 Druk op SLEEP om het aantal minuten te kiezen waarna de speler automatisch uitschakelt.

Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt: "60" → "90" → "120" → geen indicatie → "10" → "20" → "30".

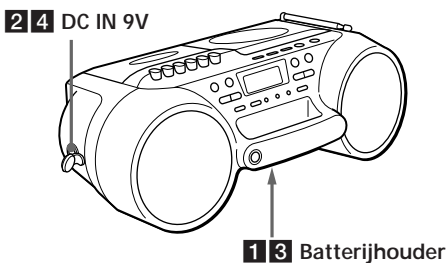


De inslaapfunctie annuleren

Druk opnieuw op OPERATE om het apparaat uit te schakelen.

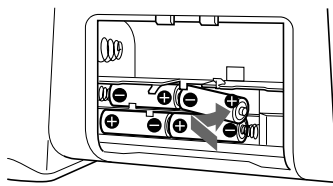
De spanningsbron kiezen

Het toestel kan werken op netstroom, batterijen of een autobatterij.



1 De noodbatterijen aanbrengen

Plaats vier R6 (AA) batterijen (niet meegeleverd) in de batterijhouder. Deze batterijen zorgen ervoor dat de geheugeninhoud bewaard blijft.



Opmerking

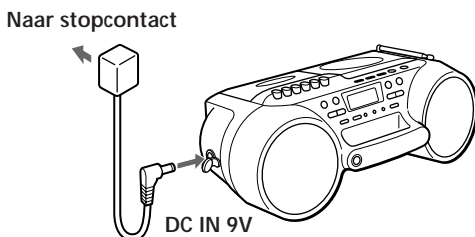
Gebruik uitsluitend de meegeleverde netspanningsadapter (AC-CD980). Gebruik geen andere netspanningsadapter.



Polariteit van de stekker

2 De netspanningsadapter aansluiten

Verbind het ene uiteinde van de meegeleverde netspanningsadapter (AC-CD980) met de DC IN 9 V aansluiting op het toestel en het andere uiteinde met een stopcontact.



vervolg

De spanningsbron kiezen (vervolg)

Tip

Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT indicator nog maar zwak oplicht of wanneer het apparaat niet meer werkt.

Vervang alle batterijen door nieuwe. Vóór u de batterijen vervangt, moet u de CD uit de speler halen.

Opmerkingen

- Gebruik alleen de meegeleverde autobatterijkabel (DCC-EC9). Gebruik geen andere autobatterijkabel.



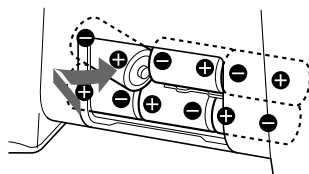
Polariteit van de stekker

- Gebruik de meegeleverde autobatterijkabel alleen met een negatief geaarde \ominus auto die is uitgerust met een 12 V batterij.
- Als de opening voor de sigarettaansteker is bevuild met as, enz., kan de stekker van de autobatterijkabel verhit raken door slecht contact. Maak de opening schoon alvorens de kabel aan te sluiten.
- Bij het luisteren naar de radio kan de kabel ruis veroorzaken. Strek hem zoveel mogelijk uit en hou hem zo ver mogelijk van het toestel.

3 Gebruik van het apparaat op batterijen

Plaats zes R20 (D-formaat) batterijen (niet bijgeleverd) in het batterijvak.

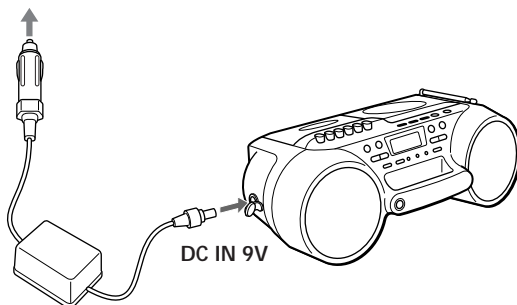
Om het toestel op batterijen te laten werken, moet u de netspanningsadapter loskoppelen.



4 Gebruik van de speler op een autobatterij

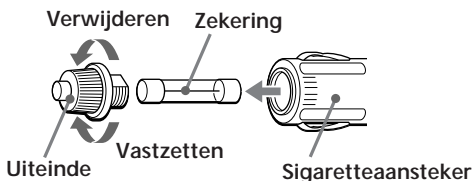
Steek het ene uiteinde van de meegeleverde autobatterijkabel (DCC-EC9) in de DC IN 9 V aansluiting op de zijkant van de speler en het andere uiteinde in de opening voor een sigarettaansteker

In de opening voor een sigarettaansteker



De zekering van de autobatterijkabel vervangen

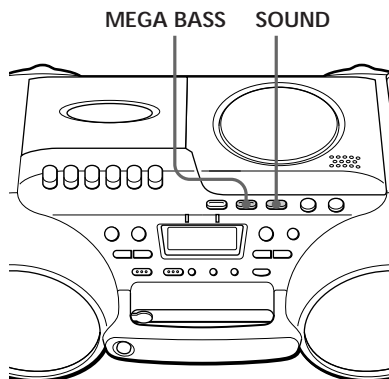
Gebruik een zekering met de juiste stroomsterkte. (4 A, 125 V, lengte 31,75 mm)



De audio emphasis selecteren

(Geluidsstand/MEGA BASS)

U kunt de audio emphasis van het geluid wijzigen.



Geluidskarakteristieken selecteren

Druk op SOUND om de gewenste audio emphasis te selecteren

Selecteer	Voor de weergave van
ROCK	sterke, heldere geluiden met de nadruk op laag en hoog bereik audio
POP	lichte, heldere geluiden met de nadruk op hoog en midden bereik audio
LIVE	percussiegeluiden met de nadruk op bas audio
VOCAL	de aanwezige vocalen, met de nadruk op midden bereik audio
OFF	het gehele dynamische bereik van muziek zoals bij klassieke muziek

Het basgeluid versterken

Druk op MEGA BASS.

"MEGA BASS" verschijnt in het uitleesvenster. Druk nogmaals op deze knop om weer naar de normale geluidswaergave terug te keren.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- De laserstraal in dit toestel is schadelijk voor de ogen, zodat u de behuizing niet mag openen. Laat dat over aan bevoegd personeel.
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in een van de componenten terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de betreffende component eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.
- Plaats niets binnen 10 mm van de zijkant. De ventilatie-openingen moeten vrij blijven voor een correcte werking en een lange levensduur van de componenten.
- Wanneer het apparaat wordt achtergelaten in een auto die in de zon geparkeerd staat, moet u ervoor zorgen dat het niet bloot wordt gesteld aan rechtstreekse zonnestraling.
- Aangezien er een sterke magneet wordt gebruikt in de luidsprekers, dient u credit-cards met een magnetische codering en horloges met een opwindmechanisme uit de buurt van het apparaat te houden om eventuele beschadiging door de magneet te voorkomen.

Netspanning

- Gebruik de meegeleverde netspanningsadapter (AC-CD980) om het toestel te laten werken op netstroom; gebruik geen ander type.
- Gebruik zes R20 (D-formaat) batterijen wanneer u het apparaat op batterijen wil laten werken.
- Wanneer u de batterijen niet gebruikt, verwijder ze dan om beschadiging ten gevolge van lekken of corrosie te vermijden.
- Gebruik de meegeleverde autobatterijkabel (DCC-EC9) om het toestel op een autobatterij te laten werken; gebruik geen andere kabel.
- Het kenplaatje met vermelding van spanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich achteraan op het toestel.

Plaatsing

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of waar het blootstaat aan rechtstreeks zonlicht, overmatig stof of schokken.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.

Niet onderdompelen in water

Dit produkt mag niet worden ondergedompeld in water noch permanent in contact blijven met water.

- Voor u de cassette- of batterijhouder opent of sluit, moet u eerst alle water, stof of zand van het toestel vegen.
- Water in de hoofdtelefoonaansluiting kan roest veroorzaken. Dek de aansluiting af met het rubberdopje wanneer u geen hoofdtelefoon gebruikt.
- Als er zout water op het toestel terecht is gekomen, moet u het droog wrijven met een zachte droge doek. Was het niet onder lopend water en gebruik ook geen zeep noch detergent; niet drogen met een haardroger.
- De meegeleverde netstroomadapter en accukabel zijn niet waterbestendig. Om electrocutiegevaar te voorkomen mag u de speler dus niet gebruiken in de buurt van water wanneer hij werkt op netstroom of op een auto-accu.

Bediening

- Wanneer de compact disc speler rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht, of als deze in een erg vochtige kamer wordt geplaatst, kan op de lens binnenin het apparaat vocht uit de lucht condenseren. Als dit zich voordoet, zal de compact disc speler niet functioneren. Verwijder de disc en laat het apparaat ongeveer een uur aanstaan, zodat alle condens verdwijnt.
- Is het apparaat een tijdlang niet gebruikt, zet het dan in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warmdraaien alvorens het te gebruiken.

Mocht u vragen hebben of problemen met de bediening, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony dealer.

In verband met CD's

- Veeg voor het afspelen de compact disc schoon met een zacht reinigingsdoekje. Veeg licht over het oppervlak van het midden naar de rand van de disc.



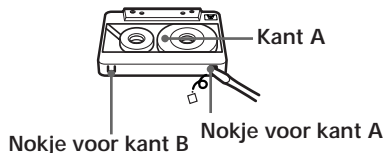
- Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen zoals benzine of thinner, noch in de handel verkrijgbare vloeistoffen of anti-statische spray bestemd voor het reinigen van conventionele grammofoonplaten.

- Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of warmte van een kachel of radiator. Laat ook geen discs achter in een in de zon geparkeerde auto, aangezien de temperatuur hierin bijzonder hoog kan oplopen.
- Plak geen papier of stickers op de CD en kras er niet op.
- Vergeet niet de compact disc na gebruik weer in het bijbehorende doosje op te bergen.

Een kras, vuil of vingerafdrukken op een compact disc kunnen leiden tot sporingfouten.

In verband met cassettes

- Om een cassette tegen abusievelijk wissen te beschermen, breekt u het wispreventienokje uit voor de cassettekant waarvan u de opnamen wilt beveiligen (A of B). Als u een beveiligde cassette later weer voor opname geschikt wilt maken, dient u de ontstane opening(en) met een stukje plakband te bedekken.



- Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten is niet aangeraden, tenzij voor langdurige, ononderbroken opname of weergave.

Verhelpen van storingen

	Symptoom	Mogelijke oplossingen
Algemeen	Het apparaat kan niet aangeschakeld worden.	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de netspanningsadapter stevig aan op een stopcontact. • Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst.
	Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de gewenste functie in het uitleesvenster staat. • Regel het volume. • Verbreek de aansluiting van de hoofdtelefoon als u via de luidsprekers wilt luisteren.
Compact disc speler	In het uitleesvenster staat “no disc”, ook al is er een CD aanwezig.	<ul style="list-style-type: none"> • Plaats de CD met het label naar boven.
	De CD speelt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de CD-houder gesloten is. • Plaats de CD met het label naar boven. • Maak de CD schoon. • Verwijder de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open om condens te laten verdampen. • Controleer of “Cd” verschijnt in het uitleesvenster.
	Wegvallend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> • Verlaag het volume. • Maak de CD schoon of vervang hem wanneer hij zwaar is beschadigd. • Zet het apparaat op een trillingsvrije plaats.
Radio	Het deksel van de CD-houder kan niet worden geopend.	<ul style="list-style-type: none"> • U kan het deksel van de CD-houder niet openen wanneer de luidsprekers naar boven zijn gericht.
	Het geluid klinkt zwak of de kwaliteit is beneden peil.	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang alle batterijen door nieuwe indien deze uitgeput zijn. • Zet het apparaat verder van de TV vandaan.
	Het beeld van uw TV wordt gestoord.	<ul style="list-style-type: none"> • Wanneer u een FM-uitzending beluistert met het apparaat in de buurt van een TV met binnenhuisantenne, moet u het apparaat verder van de TV vandaan zetten.

	Symptoom	Mogelijke oplossingen
Cassetdeck	De band loopt niet hoewel er op een bandloopfunctietoets is gedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg dat de cassettehouder goed is gesloten.
	De REC ● toets werkt niet/ Afspelen van de cassette is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het wispreventienokje van de cassette niet is afgebroken. • Controleer of "TAPE" verschijnt in het uitleesvenster.
	Eerdere opnamen worden onvoldoende gewist.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de wiskoppen (zie blz. 32). • De cassette werd opgenomen in de stand TYPE II (high position) of TYPE IV (metaal). Neem op in de stand TYPE I (normal) en speel af.
	Opnemen is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de cassette correct is ingebracht. • Controleer of het wispreventienokje niet is afgebroken.
	Zwak geluid/Slechte geluidskwaliteit.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de koppen, aandrukrollen en capstanassen (zie blz. 32). • Demagnetiseer de koppen met behulp van een demagnetiseerder (zie blz. 32).
	Het geluid wordt vervormd.	<ul style="list-style-type: none"> • Er wordt een cassette TYPE II (hoge positie) of TYPE IV (metaal) gebruikt. Kies alleen cassettes TYPE I (normaal).
Timer	De timer werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de klok de juiste tijd aangeeft. • Controleer of de verbinding met de spanningsbron niet is verbroken. • Controleer of de aanduiding ⊖ (klok) zichtbaar is.

De speler is uitgerust met een ingebouwde microcomputer. Door schommelingen in de voedingsspanning e.d. kan de werking soms worden verstoord. Als de speler na het verrichten van de bovenstaande controles nog altijd niet naar behoren functioneert, moet u met een scherp voorwerp op RESET in het batterijvak drukken. Als het probleem dan nog niet is opgelost, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Onderhoud

De lens schoonmaken

Als de lens vuil is, kan dit tot gevolg hebben dat er geluid uitvalt tijdens het afspelen van CD's. Schoonmaken met een in de handel zijnde blazer.

Reinigen van de koppen en het bandloopwerk

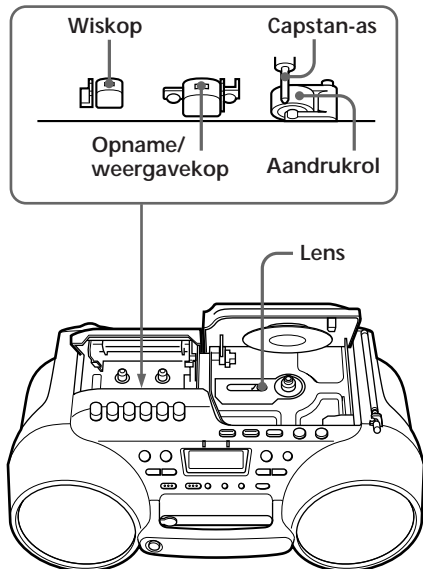
Het is aanbevolen de koppen, de aandrukrollen en de capstan-assen na elke tien gebruiksuren te reinigen met een wattenstaafje dat licht bevochtigd is met reinigingsvloeistof of alcohol. Om verzekerd te zijn van de beste opnameresultaten, verdient het aanbeveling vóór iedere opname alle delen waarmee de band in aanraking komt schoon te maken.

Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren zal er zich in de koppen een dusdanig restmagnetisme hebben opgebouwd, dat dit verlies aan hoge tonen en bandruis tot gevolg heeft. In dat geval dient u de koppen en andere metalen onderdelen waarmee de band in contact komt te demagnetiseren met een in de handel verkrijgbare demagnetiseerder.

Reinigen van de behuizing

Reinig de behuizing en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurpons, schuurmiddel of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Wacht met het inbrengen van de cassette tot de schoongemaakte delen volledig droog zijn.

Technische gegevens

CD speler-gedeelte

Systeem

Compact disc digitaal audiosysteem

Eigenschappen van de laserdiode

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: 780nm

Emissietijd: continu

Uitgangsvermogen laser: minder dan 44,6 μ W

(Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok met een diafragma van 7 mm.)

Draaisnelheid

200 r/min (rpm) tot 500 r/min (rpm) (CLV)

Aantal kanalen

2

Frequentiebereik

20 - 20.000 Hz +0,5/-1 dB

Snelheidsfluctuaties

Beneden meetbare limiet

Radio-gedeelte

Frequentiebereik

FM: 87,6 - 107 MHz

AM: 531 - 1.602 kHz

Antennes

FM: telescoopantenne

AM: ingebouwde ferroceptor

Cassetterecorder-gedeelte

Opnamesysteem

4 sporen, 2 kanalen, stereo

Snelspoeltijd

Ong. 130 sec. met Sony cassette C-60

Frequentiebereik

TYPE I (normaalband): 50 - 13.000 Hz

Algemeen

Luidspreker

Breedband: 10 cm dia.,

3,2ohm, conus-type (2)

Uitgangen

Hoofdtelefoon-uitgang (stereo mini-stekkerbus)

Voor hoofdtelefoon met impedantie van 16-68 Ohm

Maximum uitgangsvermogen

2,0 W + 2,0 W

Stroomvoorziening

Voor CD/radio/cassetterecorder:

De DC IN 9V aansluiting is geschikt voor:

de meegeleverde netspanningsadapter (AC-

CD980) voor werking op 230 V AC, 50 Hz

de meegeleverde autobatterijkabel (DCC-EC9)

voor werking op een 12 V autobatterij

9 V gelijkstroom, 6 R20-batterijen (formaat D)

Voor noodvoedingsgeheugen:

6 V gelijkstroom, 4 R6-batterijen (formaat AA)

Stroomverbruik

AC 18 W

Levensduur batterijen

Voor CD/radio/cassetterecorder:

FM-opname

Sony R20P: ong. 15 uur

Sony alkaline LR20: ong. 20 uur

Cassetteweergave

Sony R20P: ong. 12 uur

Sony alkaline LR20: ong. 17 uur

CD-weergave

Sony R20P: ong. 4 uur

Sony alkaline LR20: ong. 6 uur

Afmetingen

ong. 435 × 163 × 242 mm (b/h/d)

(incl. uitstekende delen)

Gewicht

ong. 3,9 kg (incl. batterijen)

Bijgeleverde toebehoren

Netspanningsadapter AC-CD980 (1)

Autobatterijkabel DCC-EC9 (1)

Reservezekering (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens
voorbehouden zonder kennisgeving

Los verkrijgbare toebehoren

Sony MDR stereo-hoofdtelefoon (serie)

Index

A

Afspelen

een CD 4

een cassette 8

herhaald 14

van te voren ingestelde

radiostations 20

Audio emphasis 27

B

Batterijen

noodbatterijen 25

voor de speler 26

C

CD-speler 12

D

Demagnetiseren van de

cassettekoppen 32

E, F

Een bepaald punt in een
muziekstuk zoeken 13

Eigen programma maken 16

ESP 18

G

Geprogrammeerd afspelen

16

H, I, J

Herhaald afspelen 14

K

Klok instellen 21

L

Luisteren naar de radio 6

M

MEGA BASS 27

N

Netspanningsadapter

aansluiten 25

O

Opnemen op een cassette 10

Opstelling 25

P, Q

Problemen oplossen 30

R

Radio-ontvangst verbeteren

7

Radiostations

afspelen 20

van te voren instellen 19

Reiniging

behuizing 32

cassettekoppen en

bandloopwerk 32

lens 32

S

Selecteren

audio emphasis 27

muziekstukken 5

SOUND 27

Spanningsbronnen 25

T

Timer

Inslapen met muziek 24

Wakker worden met

muziek 22

U

Uitleesvenster 12

Uitleesvenster gebruiken 12

V, W, X, Y, Z

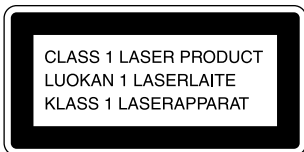
Vastleggen van zenders in

het geheugen 19

Advertência

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o leitor à chuva nem à humidade.

Informação



Este Leitor de Discos Compactos é classificado como aparelho CLASS 1 LASER. A etiqueta “CLASS 1 LASER PRODUCT” está localizada na parte de trás do aparelho.

Operações básicas

- 4 Reprodução de CD
- 6 Ouvir rádio
- 8 Reprodução de cassetes
- 10 Gravação de cassetes

O leitor de CD

- 12 Utilização do visor
- 13 Localizar um ponto específico numa faixa
- 14 Reprodução repetida de faixas (Reprodução por repetição)
- 15 Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)
- 16 Criação do próprio programa (Reprodução programada)
- 18 Evitar que haja saltos no som (ESP)

O rádio

- 19 Memorização de estações de rádio
- 20 Reprodução de estações de rádio memorizadas

O temporizador

- 21 Acertar o relógio
- 22 Acordar ao som de música
- 24 Adormecer ao som de música

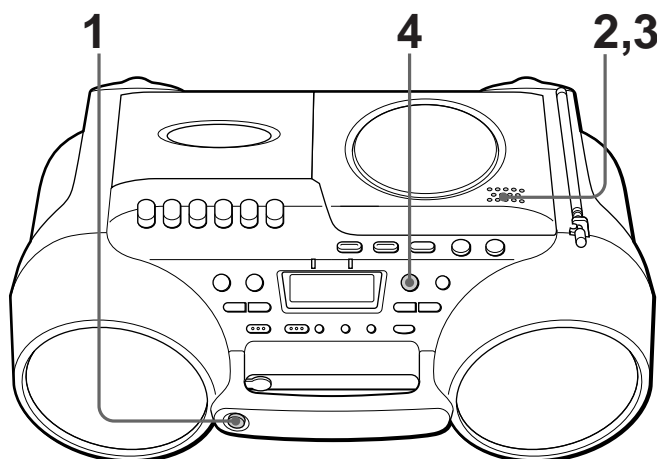
Preparativos

- 25 Seleccionar as fontes de alimentação
- 27 Seleccionar a intensificação de som (Modo Som/MEGA BASS)

Informações adicionais

- 28 Precauções
 - 30 Resolução de problemas
 - 32 Manutenção
 - 33 Especificações
- Última capa
Índice

Reprodução de CD



Ligue o transformador de corrente CA fornecido (consulte a página 25).

1

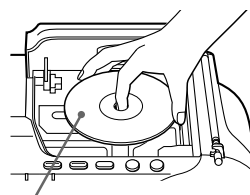


Carregue em OPERATE para ligar o leitor.

2



Carregue em ▲ PUSH OPEN/CLOSE para abrir a tampa do compartimento de CD e coloque o CD.

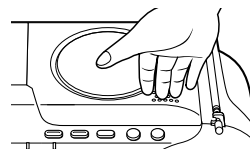


Com a etiqueta virada para cima

3



Feche a tampa do compartimento de CD.



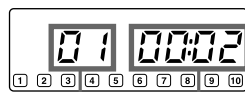
4



Carregue em ►►.

O leitor lê todas as faixas uma vez.

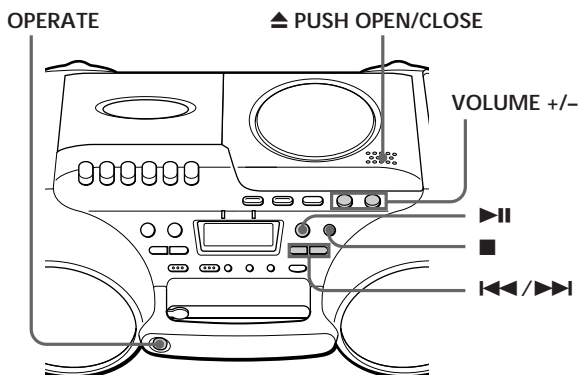
Visor



Número da faixa

Tempo de reprodução

Utilize estas teclas para as operações adicionais

**Nota**

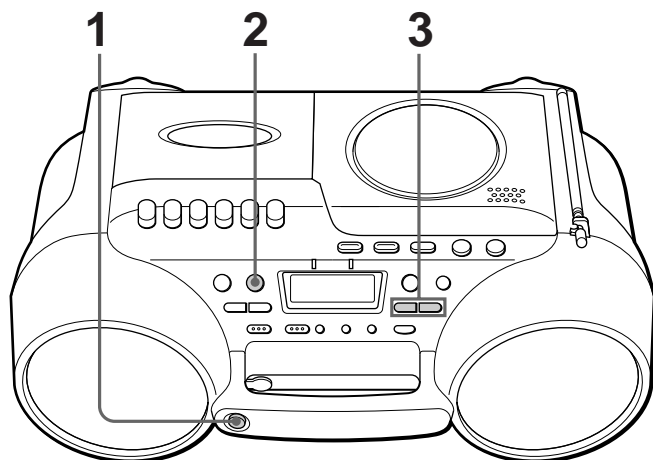
Não pode abrir a tampa do compartimento de CD se os altifalantes estiverem voltados para cima. Isto impede que o CD caia do compartimento.



Compartimento de CD

Para	Carregue em
Regular o volume	VOLUME +/-
Interromper a reprodução	■
Fazer uma pausa na reprodução	►► Volte a carregar para retomar a reprodução após a pausa.
Avançar para a próxima faixa	►►
Recuar para a faixa anterior	◄◄
Retirar o CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
Desligar o leitor	OPERATE

Ouvir rádio



Ligue o transformador de corrente CA fornecido (consulte a página 25).

1



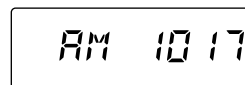
Carregue em OPERATE para ligar o leitor.

2



Carregue em BAND até aparecer a banda pretendida no visor.

Visor

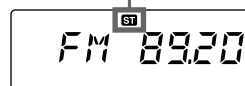


3



Carregue continuamente em TUNING/TIME SET +/- até que os dígitos que compõem a frequência comecem a mudar no visor.

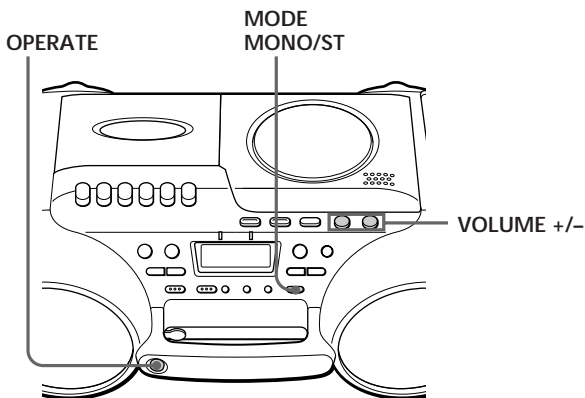
Indica uma transmissão FM estéreo



O leitor lê automaticamente as frequências de rádio e pára assim que encontrar uma estação que se ouça nitidamente.

Se não conseguir sintonizar uma estação, carregue pausadamente nesta tecla.

Utilize estas teclas para as operações adicionais



Conselhos

Se a transmissão FM for muito ruidosa, carregue em MODE•MONO/ST até aparecer "Mono" no visor e o rádio toca em mono.

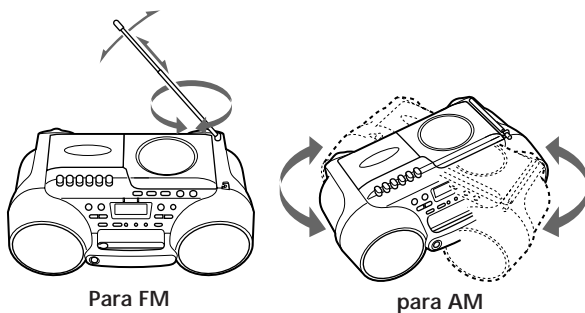
Nota

Quando transportar o leitor verifique se recolheu bem a antena e dobre-a para evitar danificá-la.

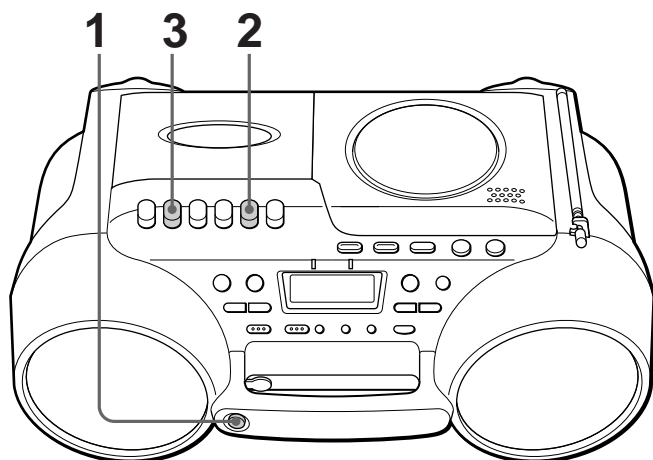
Para	Carregue em
Regular o volume	VOLUME +/-
Desligar o rádio	OPERATE

Melhorar a recepção da transmissão

Reoriente a antena para FM. Reoriente o leitor para AM.



Reprodução de cassetes



Ligue o transformador de corrente CA fornecido (consulte a página 25).

1

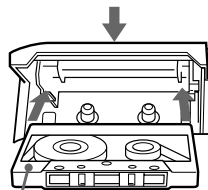


Carregue em OPERATE para ligar o leitor.

2



Carregue em ■▲ para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassette gravada. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.



Com o lado que quer reproduzir virado para cima

3

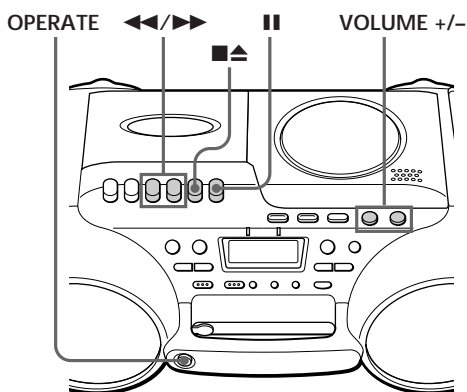


Carregue em ►.
O leitor inicia a reprodução.

Visor

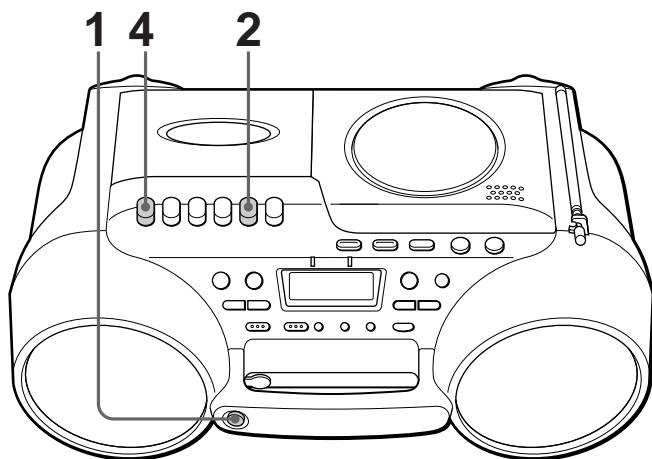
TAPE

Utilize estas teclas para as operações adicionais



Para	Carregue em
Regular o volume	VOLUME +/-
Interromper a reprodução	■▲
Avançar rapidamente ou rebobinar a cassete	▶▶ ou ◀◀
Fazer uma pausa na reprodução	 Volte a carregar na tecla para retomar a reprodução após a pausa.
Ejectar a cassete	■▲
Desligar o leitor	OPERATE

Gravação de cassetes



Ligue o transformador de corrente CA fornecido (consulte a página 25).

1

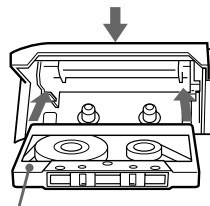


Carregue em OPERATE para ligar o leitor.

2



Carregue em para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassette virgem. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).



Com o lado que pretende gravar virado para cima

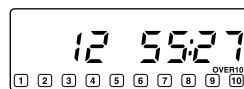
3



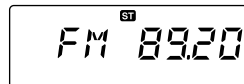
Selecione a fonte do programa que pretende gravar.

Para gravar a partir do leitor de CD, introduza um CD (consulte a página 4) e carregue em na secção CD.

Visor



Para gravar a partir do rádio, carregue em BAND e sintonize a estação pretendida (consultar a página 6.)



4



REC

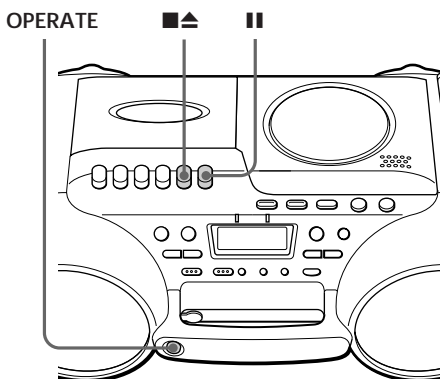
Carregue em ● para iniciar a gravação.

(▶ é accionado automaticamente.)

Conselhos

- A regulação ou a intensificação do som áudio (consultar a página 27) não afectam o nível de gravação.
- Para apagar uma gravação, faça o seguinte:
 - 1 Carregue em OPERATE.
 - 2 Carregue várias vezes em FUNCTION até aparecer a indicação "TAPE" no visor. Introduza a cassette onde quer apagar a gravação no compartimento de cassetes.
 - 3 Carregue em ●.

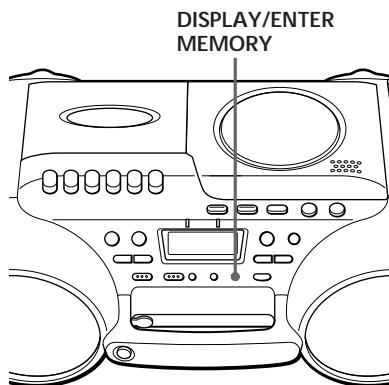
Utilize estas teclas para as operações adicionais



Para	Carregue em
Interromper a gravação	■▲
Fazer uma pausa na gravação	 Volte a carregar nesta tecla para retomar a gravação.
Desligar o leitor	OPERATE

Utilização do visor

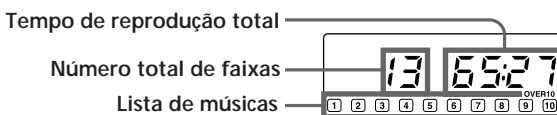
Pode obter informações sobre o CD através do visor.



Verificação do número total de faixas e do tempo de reprodução

Verifique o visor no modo de paragem.

Se o CD tiver mais do que 10 faixas, “OVER 10” aparece no visor.



Verificação do tempo restante

Carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY durante a reprodução do CD.

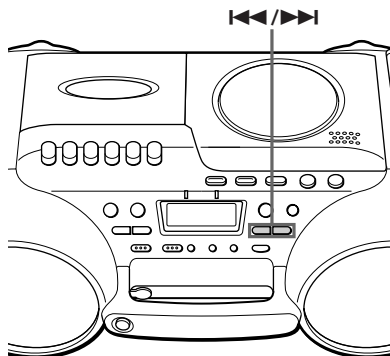
Os números das faixas que compõem a lista de músicas desaparecem depois de reproduzidos.

Para visualizar	Carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY
O número da faixa actual e o tempo que resta da faixa*	Uma vez
O tempo que resta do CD e número de faixas ainda por reproduzir	Duas vezes
O número da faixa actual e o tempo de reprodução	Três vezes

* Se o CD tiver mais do que 20 faixas, o tempo restante aparece como “- :-” no visor.

Localizar um ponto específico numa faixa

Pode localizar um ponto específico de uma faixa durante a reprodução de um CD utilizando ►► ou ◀◀.

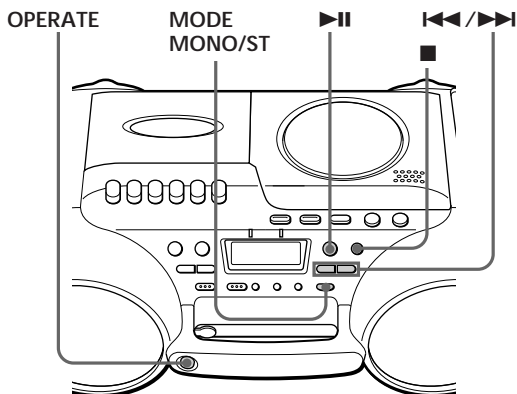


Para localizar	Carregue em
um ponto enquanto ouve o som	►► (avanço rápido) ou ◀◀ (rebobinagem) em modo de reprodução, carregando continuamente nesta tecla até encontrar o ponto pretendido.
um ponto enquanto olha para o visor	►► (avanço rápido) ou ◀◀ (rebobinagem) em modo de pausa, carregando continuamente nesta tecla até encontrar o ponto.

Reprodução repetida de faixas

(Reprodução por repetição)

Pode reproduzir faixas por várias vezes nos modos de reprodução normal, aleatória ou reprodução programada (consulte a página 16).



- 1 Carregue em OPERATE para ligar o leitor.
- 2 Carregue em ■.
“Cd” aparece no visor.
- 3 Carregue em MODE•MONO/ST até que o modo de repetição pretendido apareça no visor.

Para repetir	Selecione
uma única faixa	“REP 1”
todas as faixas	“REP ALL”
faixas por ordem aleatória	“SHUF” “REP”
faixas programadas	“PGM” “REP” e depois programe as faixas (consultar o ponto 4 na página 16).

- 4 Para iniciar a reprodução por repetição, execute uma das seguintes opções:
 - Depois de seleccionar “REP1”, selecione a faixa carregando em ►►I ou I◀◀ e em ►►.
 - Quando seleccionar “REP ALL”, “SHUF” “REP” ou “PGM” “REP”, carregue em ►►.

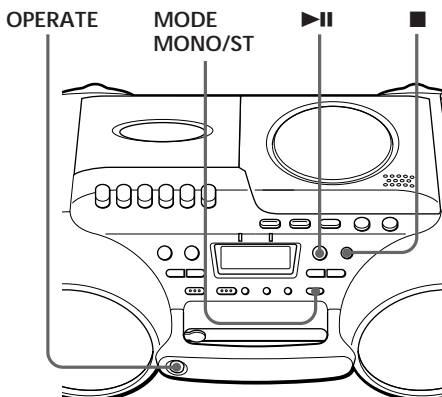
Para cancelar a repetição da reprodução

Carregue em MODE•MONO/ST até que “REP” desapareça do visor.

Reproduzir faixas por ordem aleatória

(Reprodução aleatória)

Pode reproduzir faixas por ordem aleatória.



O leitor de CD

- 1** Carregue em OPERATE para ligar o leitor.
- 2** Carregue em ■.
“Cd” aparece no visor.
- 3** Carregue em MODE•MONO/ST até aparecer a indicação “SHUF” no visor.
- 4** Carregue em ▶|| para iniciar a reprodução aleatória.

Para cancelar a reprodução aleatória

Carregue em MODE•MONO/ST até que “SHUF” desapareça do visor.

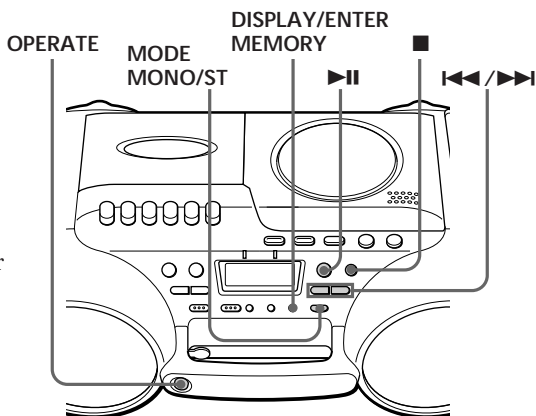
Criação do próprio programa

(Reprodução programada)

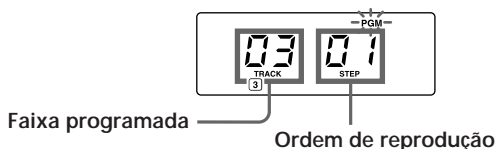
Pode criar um programa com um máximo de 20 faixas pela ordem por que pretende que sejam reproduzidas.

Conselhos

- Pode voltar a reproduzir o mesmo programa, desde que o grave antes de abrir o compartimento de CD.
- Pode gravar o seu próprio programa. Depois de criar o programa, introduza uma cassete virgem no compartimento de cassetes e carregue em ● para iniciar a gravação.



- 1 Carregue em OPERATE para ligar o leitor.
- 2 Carregue em ■. “Cd” aparece no visor.
- 3 Carregue em MODE•MONO/ST até aparecer “PGM” no visor.
- 4 Carregue em ►► ou em ◀◀. Depois carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY para seleccionar, pela ordem pretendida, as faixas que quer programar. Pode programar um máximo de 20 faixas.



- 5 Carregue em ►► para iniciar a reprodução programada.

Para cancelar a reprodução programada

Carregue em MODE•MONO/ST até que “PGM” desapareça do visor.

Para verificar a ordem das faixas antes da reprodução

Carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY.

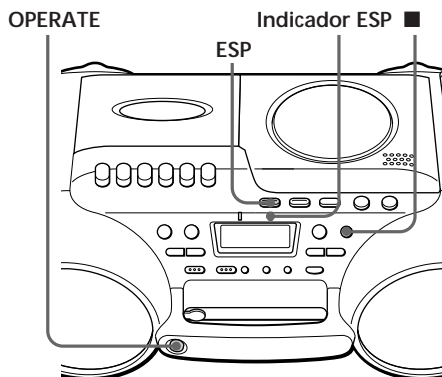
Sempre que carrega nesta tecla, o número da faixa aparece pela ordem programada.

Para alterar o programa em reprodução

Carregue uma vez em ■ se o CD estiver parado e duas vezes se este estiver a ser reproduzido. O programa em reprodução é apagado. Depois, crie um novo programa executando o procedimento de programação.

Evitar que haja saltos no som (ESP)

A função ESP (Protecção electrónica contra choques) evita que haja saltos no som através da utilização de uma memória temporária que memoriza os dados referentes à música durante cerca de 10 segundos.



Notas

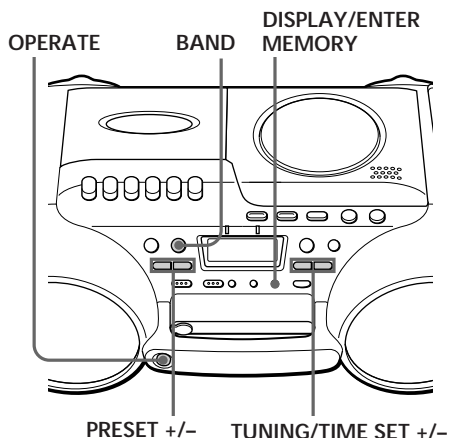
- Mesmo com a função ESP activada, a reprodução pode parar se o leitor sofrer um choque muito forte.
- Pode haver quebras no som ou ruídos:
 - se estiver a ouvir um CD sujo ou riscado.
 - se estiver a ouvir um CD para teste de som.
 - se o leitor for sujeito a choques contínuos.
- Se carregar em ESP durante a reprodução pode haver quebras no som.
- Durante a gravação, não pode alterar os valores da função ESP.

- 1** Carregue em OPERATE para ligar o leitor.
- 2** Carregue em ■.
A indicação “Cd” aparece no visor.
- 3** Carregue em ESP.
O indicador ESP acende-se.

Para desactivar a função ESP
Volte a carregar em ESP.

Memorização de estações de rádio

Pode memorizar estações de rádio na memória do leitor. Pode programar 20 estações de rádio, 10 para FM e 10 AM por qualquer ordem.

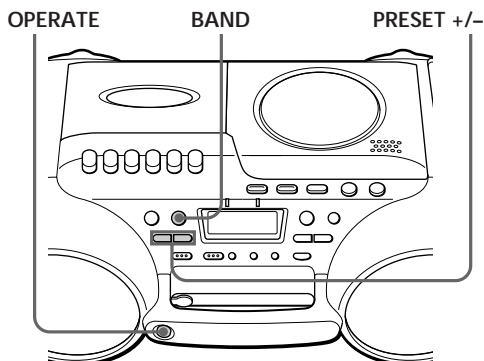


- 1** Carregue em OPERATE para ligar o leitor.
- 2** Carregue em BAND para seleccionar a banda.
- 3** Sintonize a estação pretendida.
- 4** Carregue sem soltar em DISPLAY/ENTER • MEMORY durante cerca de 2 segundos.
- 5** Carregue em PRESET +/- até que o número de memória (1 a 10) em que pretende memorizar a estação apareça a piscar na lista de músicas.
- 6** Volte a carregar sem soltar em DISPLAY/ENTER • MEMORY.

A nova estação substitui a anterior.

Reprodução de estações de rádio memorizadas

Depois de pré-memorizar as estações, utilize PRESET +/- para sintonizar as suas estações preferidas.



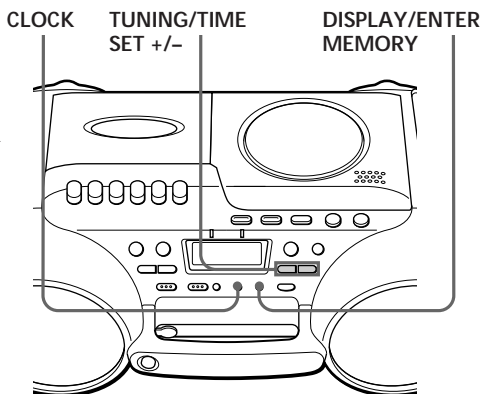
- 1 Carregue em OPERATE para ligar o leitor.
- 2 Carregue em BAND para seleccionar a banda.
- 3 Carregue em PRESET +/- para sintonizar uma estação memorizada.



Número pré-memorizado

Acertar o relógio

Antes de acertar o relógio, ligue o transformador de corrente CA (consulte a página 25). Antes de acertar o relógio, a indicação “0:00” pisca.

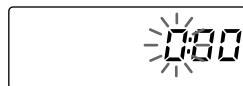


Sugestão

Sistema de visualização da hora:

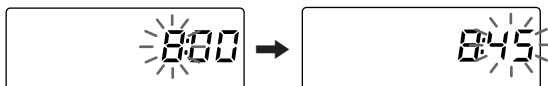
Sistema de 24 horas

- 1** Carregue sem soltar em CLOCK durante cerca de um 2 segundos até o algarismo das horas começar a piscar.



- 2** Carregue em TUNING/TIME SET +/- até acertar o relógio. Depois, carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY.

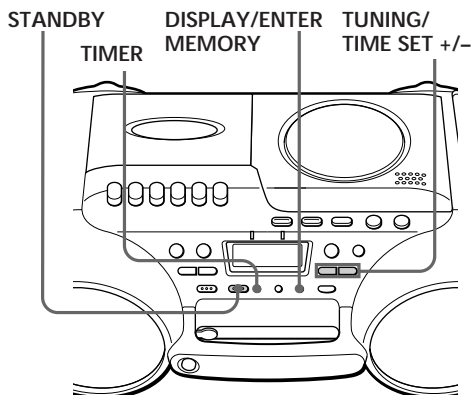
Os algarismos dos minutos começam a piscar. Acerte os minutos carregando em TUNING/TIME SET +/- até ver os minutos pretendidos.



- 3** Carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY. O relógio começa a funcionar em 00 segundos.

Acordar ao som de música

Pode acordar ao som de música ou de um programa de rádio a uma hora pré-programada. Verifique se acertou o relógio (“Acertar o relógio” na página 21).



- 1 Escolha a fonte de música que pretende reproduzir.

Para ouvir	Faça o seguinte
rádio	Sintonize uma estação
um CD	Introduza um CD.

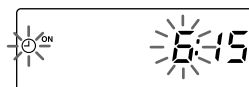
- 2 Carregue em TIMER.

A indicação \odot (relógio) e da fonte de música (“Cd” ou “RADIO”) começam a piscar.

- 3 Seleccione a fonte de música (“Cd” ou “RADIO”) carregando em TUNING/TIME SET +/- e depois em DISPLAY/ENTER•MEMORY.

- 4 Programe o temporizador para a hora em que pretende que a música comece a tocar carregando em TUNING/TIME SET +/- e depois em DISPLAY/ENTER•MEMORY.

Programe os minutos e carregue em DISPLAY/ENTER•MEMORY.



- 5 Acerte o temporizador para a hora e minutos em que pretende que a música termine. (Execute a operação indicada no passo 4.)

Conselho

Para que o leitor funcione da mesma forma no dia seguinte e à mesma hora, basta carregar em STANDBY até que a indicação ☺ apareça no visor.

As definições pré-programadas permanecem activas até que sejam programadas de novo.

Nota

O modo de temporizador é cancelado:

- quando carregar na tecla ► do leitor de cassetes durante a reprodução de uma música em modo de temporizador.
- quando seleccionar "TAPE" utilizando a tecla FUNCTION.

- 6** Carregue em TUNING/TIME SET +/- para regular o volume do som e depois em DISPLAY/ENTER•MEMORY.



- 7** Carregue em STANDBY.

A indicação ☺ acende-se e o aparelho desliga-se.

À hora pré-programada, a corrente é activada e a música começa a tocar. À hora pré-programada para o desligar o leitor desliga-se e entra em modo de espera.

Para confirmar/alterar a hora do início da reprodução

Carregue em TIMER e depois em DISPLAY/ENTER•MEMORY. Sempre que carregar em DISPLAY/ENTER•MEMORY, acende-se uma definição memorizada. Altere-a, se necessário, quando ela aparecer.

Para utilizar o leitor antes do início de uma reprodução temporizada

Basta ligar o leitor para o poder utilizar.

Se desligar o leitor antes da hora pré-programada, a reprodução temporizada inicia-se à hora pré-programada.

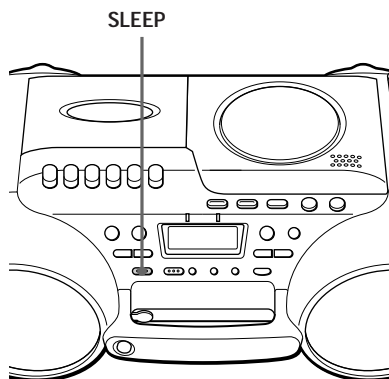
No entanto, no caso do rádio, se estiver a ouvir uma estação diferente da que sintonizou no passo 1 da página 22, ouvirá, à hora pré-programada essa estação. Verifique se sintonizou a estação que pretende ouvir antes de desligar o leitor.

Para parar a reprodução

Carregue em OPERATE.

Adormecer ao som de música

Pode regular o leitor para que se desligue automaticamente depois de decorridos 10, 20, 30, 60, 90 e 120 minutos, o que lhe permitirá adormecer ao som da música.



Conselhos

- Quando estiver a reproduzir um CD ou a ouvir rádio, certifique-se de que a tecla ► do leitor de cassetes não está carregada.
- Pode adormecer e acordar ao som de músicas diferentes. Em primeiro lugar, programe o despertador seguindo os passos descritos na secção “Acordar com música” na página 22. Depois, ligue o aparelho e siga os passos descritos nesta página para programar o temporizador “sleep”. Quando estiver a ouvir rádio, não se esqueça de sintonizar a estação com que quer acordar.

Nota

Quando está a reproduzir uma cassete utilizando esta função: Se o comprimento da fita num dos lados for maior do que o tempo programado, o leitor só se desliga depois da fita chegar ao fim.

- 1 Reproduza a fonte de música pretendida.
- 2 Carregue em SLEEP até aparecer a indicação “SLEEP”.
- 3 Carregue em SLEEP para seleccionar o número de minutos decorridos após os quais o leitor se irá desligar.

Sempre que carregar na tecla, a indicação muda pela ordem seguinte: “60” → “90” → “120” → nenhuma indicação → “10” → “20” → “30”

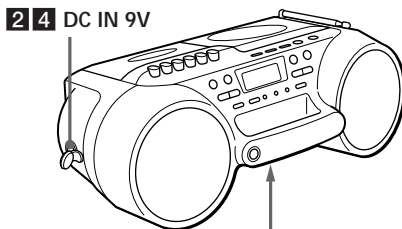


Para cancelar a função adormecer

Carregue de novo em OPERATE para desactivar a função.

Seleccionar as fontes de alimentação

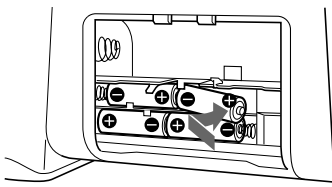
Pode utilizar como fonte de alimentação a rede de corrente eléctrica, pilhas ou a bateria do automóvel.



1 3 Compartimento das pilhas

1 Colocar as pilhas de segurança de dados

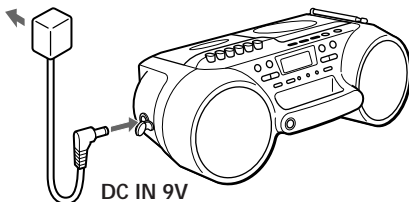
Coloque quatro pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas) no compartimento das pilhas. Estas pilhas servem para fazer a segurança dos dados guardados em memória.



2 Ligar o transformador de corrente CA

Ligue uma das extremidades do transformador de corrente CA fornecido (AC-CD980) à tomada DC IN 9 V localizada na parte lateral do leitor e a outra à tomada de parede.

A uma tomada de parede



Nota

Utilize apenas o transformador de corrente CA fornecido (AC-CD980). Não utilize qualquer outro tipo de transformador de corrente CA.



Polaridade da ficha

continuação

Seleccionar as fontes de alimentação (continuação)

Conselho

Substitua as pilhas quando a luz do indicador OPR/BATT estiver fraca ou quando o leitor parar de funcionar. Coloque pilhas novas. Antes de substituir as pilhas, retire o CD do leitor.

Notas

- Utilize apenas o cabo para ligação à bateria do automóvel fornecido (DCC-EC9). Não utilize qualquer outro tipo de cabo para ligação à bateria do automóvel.



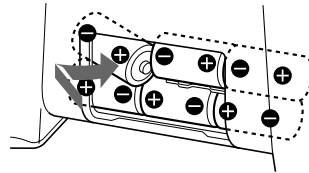
Polaridade da ficha

- Só pode utilizar o cabo para ligação à bateria do automóvel num automóvel com negativo à massa \ominus equipado com uma bateria de 12 V.
- Se o interior da tomada do isqueiro estiver sujo de cinza, etc., a ficha do cabo para ligação à bateria do automóvel pode aquecer devido a um mau contacto. Antes de ligar o cabo, limpe bem a tomada do isqueiro.
- Quando ouvir rádio neste leitor, o cabo para ligação à bateria do automóvel pode provocar interferências. Estique-o o mais possível e afaste-o do leitor.

3 Utilização do leitor com pilhas

Introduza seis pilhas R20 (tamanho D) (não fornecidas) no respectivo compartimento.

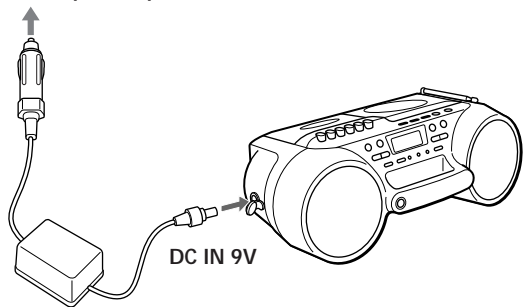
Para utilizar o leitor com pilhas, desligue o transformador de corrente CA do leitor.



4 Utilizar o leitor ligado à bateria do automóvel

Ligue uma das extremidades do cabo para ligação à bateria do automóvel (DCC-EC9) fornecido à tomada DC IN 9 V localizada na parte lateral do leitor e a outra extremidade à tomada para isqueiro do automóvel.

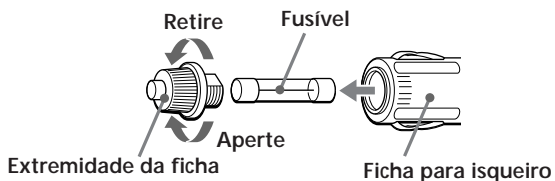
À tomada para isqueiro do automóvel



Para substituir o fusível do cabo para ligação à bateria do automóvel

Certifique-se de que está a utilizar um fusível com a amperagem correcta.

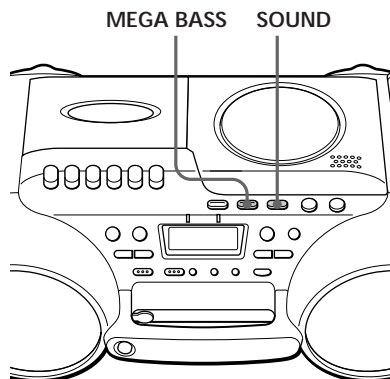
(4 A, 125 V, comprimento 31,75 mm)



Seleccionar a intensificação de som

(Modo Som/MEGA BASS)

Pode melhorar o som da faixa que está a ouvir.



Seleccionar as características do som

Carregue em SOUND para seleccionar a intensificação de som pretendida.

Selecione	Para obter
ROCK	sons poderosos e nítidos, intensificando as gamas de som alta e baixa
POP	sons suaves e nítidos, intensificando as gamas de som alta e média
LIVE	sons de percussão, intensificando os graves
VOCAL	a presença de vocais, intensificando a gama de som média
OFF	toda a gama dinâmica para música como a música clássica

Intensificar os sons graves

Carregue em MEGA BASS.

A indicação "MEGA BASS" aparece no visor. Para voltar ao som normal, carregue de novo neste botão.

Precauções

Sobre a segurança

- Não desmonte a caixa do leitor de CD porque o raio laser utilizado neste aparelho pode provocar lesões ópticas. A reparação deve ser única e exclusivamente da responsabilidade de pessoal qualificado.
- Se deixar cair algum objecto sólido ou entornar líquidos para dentro do leitor, desligue-o e mande-o reparar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Sobre as fontes de alimentação

- Para funcionamento com corrente CA, utilize o transformador de corrente CA fornecido (AC-CD980); não utilize nenhum outro tipo de transformador.
- Para utilizar o leitor com pilhas, introduza seis pilhas R20 (tamanho D).
- Se não quiser utilizar as pilhas, retire-as para evitar danos possivelmente causados pelo derramamento do líquido das pilhas ou pela corrosão.
- Para funcionamento com a bateria do automóvel, utilize o cabo para ligação à bateria do automóvel (DCC-EC9) fornecido; não utilize qualquer outro tipo de cabo.
- A placa de identificação que indica a tensão de funcionamento, o consumo de corrente, etc está localizada na parte de trás do aparelho.

Sobre a localização

- Não deixe o leitor perto de fontes de calor ou em locais expostos à incidência directa dos raios solares, com muito pó ou sujeitos a choques mecânicos.

- Não coloque o leitor numa superfície inclinada ou pouco estável.
- Não coloque nenhum objecto a uma distância inferior a 10 mm da caixa do aparelho. As aberturas de ventilação têm de estar desobstruídas para que o leitor funcione devidamente e de maneira a proteger os componentes.
- Se deixar o leitor num carro estacionado ao sol, escolha um local dentro do automóvel onde este não fique exposto à incidência directa dos raios solares.
- Devido à utilização de um íman potente nos altifalantes, mantenha os cartões de crédito com sistema de código magnético ou os relógios de corda longe do leitor, de modo a evitar possíveis danos provocados pelo referido íman.

Não meta o leitor dentro de água

Não meta o aparelho dentro de água nem o deixe em contacto prolongado com a água.

- Antes de abrir ou fechar o compartimento de cassetes ou a tampa do compartimento das pilhas, limpe bem a água, o pó ou a areia que possa existir na parte de fora do leitor.
- Se o jack dos auscultadores estiver molhado pode enferrujar. Quando não utilizar os auscultadores, tape o jack com a tampa de borracha fornecida.
- Se molhar o leitor com água salgada limpe-o com um pano húmido e seque-o com um pano seco e macio. Não lave com água corrente; não utilize sabão ou detergente; não seque com um secador.

- O transformador de corrente CA fornecido e o cabo de ligação à bateria não são à prova de água. Para evitar riscos de choque eléctrico, não utilize o leitor perto da água se estiver ligado à rede de corrente eléctrica ou à bateria do automóvel.

Sobre o funcionamento

- A humidade condensa-se na lente interna do leitor de CD, se o transportar de um sítio frio para um sítio quente ou se o colocar numa sala muito húmida. Se isto acontecer, o leitor deixa de funcionar devidamente. Neste caso, retire o CD e guarde-o cerca de uma hora até que a humidade se evapore.
- Se o leitor esteve muito tempo parado, regule-o para o modo de reprodução para que aqueça, antes de introduzir uma cassette.

Se surgirem problemas ou dúvidas sobre o funcionamento do leitor, contacte o agente Sony da sua zona.

Notas sobre os CD

- Antes de reproduzir um CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe-o do centro para fora.



- Não utilize solventes tais como a benzina, o diluente, os produtos de limpeza disponíveis no mercado ou os sprays anti-estáticos próprios para LPs em vinyl.

- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente, nem o deixe dentro de um carro estacionado ao sol porque poderá ocorrer um aumento considerável de temperatura no seu interior.
- Não cole papéis ou autocolantes no CD, nem risque a sua superfície.
- Depois de reproduzir o CD, guarde-o na respectiva caixa.

Se o CD estiver sujo, riscado ou com dedadas, poderão ocorrer erros de tracking.

Notas sobre as cassetes

- Parta a patilha da cassette localizada no lado A ou B para evitar gravações acidentais. Se quiser gravar nessa cassette, cubra a patilha partida com fita adesiva.



Patilha do lado B

- Não se recomenda a utilização de uma cassette com mais de 90 minutos de tempo de reprodução excepto para gravações ou reproduções longas e contínuas.

Resolução de problemas

	Problema	Solução
Geral	O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none">• Ligue bem o transformador de corrente CA a uma tomada de parede.• Verifique se introduziu correctamente as pilhas.
	Não há som.	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que a função que pretende utilizar aparece indicada no visor.• Regule o volume.• Desligue os auscultadores quando estiver a ouvir através dos altifalantes.
	A indicação, “no disc”, aparece no visor mesmo com um CD dentro do compartimento de CD:	<ul style="list-style-type: none">• Coloque o CD com a face com etiqueta virada para cima.
Leitor de CD	O leitor não reproduz o CD.	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o compartimento de CD está fechado.• Coloque o CD com a etiqueta virada para cima.• Limpe o CD.• Retire o CD e deixe o compartimento de CD aberto durante cerca de uma hora para secar a humidade condensada.• Verifique se indicação “Cd” aparece no visor.
	O som desaparece.	<ul style="list-style-type: none">• Reduza o volume.• Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado• Coloque o leitor num local sem vibrações.
	A tampa do compartimento de CD não abre.	<ul style="list-style-type: none">• Não pode abrir a tampa do compartimento de CD se os altifalantes estiverem virados para cima.
Rádio	O som está muito baixo ou não tem qualidade.	<ul style="list-style-type: none">• Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as por umas novas.• Afaste o leitor do televisor.
	A imagem do televisor começa a tremer.	<ul style="list-style-type: none">• Se estiver a ouvir um programa em FM perto de um televisor com antena interior, afaste o leitor do televisor.

	Problema	Solução
Leitor de cassetes	A fita da cassete não se move quando carrega numa tecla de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> • Feche correctamente o compartimento da cassete.
	A tecla REC ● não funciona/A cassete não é reproduzida.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete não foi removida. • Certifique-se de que a mensagem “TAPE” aparece no visor.
	A fita não é apagada totalmente.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe a cabeça de eliminação (ver página 32.) • Está a reproduzir uma fonte gravada numa cassete TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal) utilizando este aparelho. Grave numa cassete TYPE I (normal) e reproduza.
	A cassete não grava.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a cassete foi introduzida correctamente. • Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete está correctamente posicionada.
	O som é fraco/A qualidade do som é má.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante (Ver página 32.) • Desmagnetize as cabeças utilizando um desmagnetizador (ver página 32.)
Temporizador	O som sai distorcido.	<ul style="list-style-type: none"> • Está a utilizar uma cassete TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas uma cassete TYPE I (normal).
	O temporizador não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a hora indicada pelo relógio está certa. • Verifique se a corrente CA foi cortada. • Certifique-se de que a indicação ☹ (relógio) aparece no visor.

O leitor utiliza um microcomputador integrado para executar as diversas operações. O funcionamento do leitor pode, por vezes, tornar-se instável se se verificarem alterações no fornecimento de corrente eléctrica. Se, depois de tentar as soluções apresentadas acima, o leitor continuar a não funcionar correctamente, carregue na tecla RESET do compartimento para pilhas com um objecto pontiagudo. Se o problema persistir, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

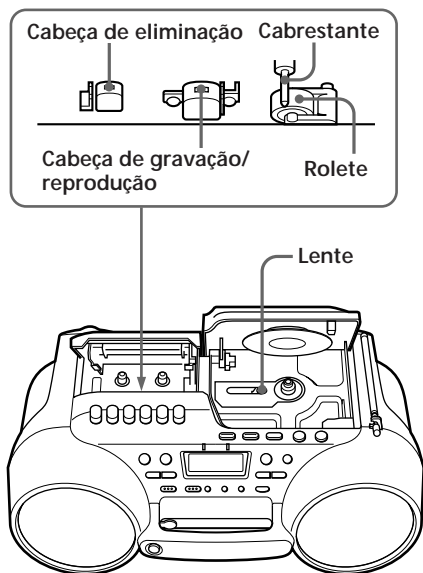
Manutenção

Limpeza da lente

Se a lente estiver suja, poderão ocorrer quebras de som durante a leitura dos CD. Limpe a lente com um soprador de ar à venda no mercado.

Limpar as cabeças e o caminho da fita

Para uma otimização da qualidade de reprodução e de gravação, limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante com um cotonete ligeiramente embebido em líquido de limpeza ou em álcool depois de dez horas de funcionamento. No entanto, para efectuar uma gravação de boa qualidade, recomenda-se a limpeza de todas as superfícies percorridas pela fita, antes de cada gravação.



Depois da limpeza, as cassetes só devem ser introduzidas quando as áreas que foram limpas estiverem completamente secas.

Desmagnetizar as cabeças da cassete 20 a 30 horas de funcionamento são suficientes para que se tenham depositado resíduos magnéticos nas cabeças da cassete, provocando a perda do som de frequências altas e ruídos sibilantes. Este é o momento adequado para desmagnetizar as cabeças e todas as peças metálicas da cassete com um desmagnetizador de cabeças de cassetes disponível no mercado.

Limpar a caixa

Limpe a caixa, o painel e os comandos com um pano suave, ligeiramente embebido em detergente diluído em água. Não utilize nenhum tipo de material abrasivo, pó de limpeza ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Especificações

Secção do leitor de CD

Sistema

Sistema áudio digital de CD

Propriedades do diodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: 780 nm

Duração da emissão: Contínua

Saída do laser: menos de 44,6 μ W

(Valor de saída medido a uma distância de aproximadamente 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco de leitura óptica com uma abertura de 7 mm.)

Rotações

200 r/min (rpm) to 500 r/min (rpm) (CLV)

Número de canais

2

Resposta em frequência

20 - 20.000 Hz $\pm 0,5/-1$ dB

Vibração e oscilação

Inferior ao limite susceptível de ser medido

Secção do rádio

Gama de frequência

FM: 87,6 - 107 MHz

AM: 531 - 1.602 kHz

Antenas

FM: Antena telescópica

AM: Antena incorporada de barra em ferrite

Secção do leitor de cassetes

Sistema de gravação

Estéreo de 4-faixas e 2 canais

Tempo de rebobinagem rápida

Aprox. 130s (seg.) com cassette Sony C-60

Resposta em frequência

TYPE I (normal) 50 - 13.000 Hz

Geral

Altifalante

área total: 10 cm dia.,

3,2 ohms, tipo cónico (2)

Saídas

Jack dos auscultadores (mini-jack estéreo)

Para auscultadores com 16 - 68 ohms de impedância

Potência máxima de saída

2,0 W + 2,0 W

Requisitos de corrente

Para rádio, leitor de CD e cassetes:

O jack DC IN 9V suporta:

O transformador de corrente CA fornecido (AC-CD980) para utilização com 230 V AC, 50 Hz

Cabo para ligação à bateria do automóvel (DCC-EC9) fornecido para utilização com uma bateria de 12 V

Pilhas 9 V DC, 6 R20 (tamanho D)

Para segurança dos dados em memória:

Pilhas 6 V DC, 4 R6 (tamanho AA)

Consumo de corrente

CA 18 W

Duração das pilhas

Para rádio, leitor de CD e cassetes:

Gravação em FM

Sony R20P: aprox. 15 h

Sony alcalina LR20: aprox. 20 h

Reproduzir uma cassette

Sony R20P: aprox. 12 h

Sony alcalina LR20: aprox. 17 h

Reprodução de CD

Sony R20P: aprox. 4 h

Sony alcalina LR20: aprox. 6 h

Dimensões

aprox. 435 \times 163 \times 242 mm (l/a/p)

(incl. peças salientes)

Peso

aprox. 3,9 kg (incl. pilhas)

Acessórios fornecidos

Transformador de corrente CA AC-CD980 (1)

Cabo para ligação à bateria do automóvel DCC-EC9 (1)

Fusível sobresselente (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Acessórios opcionais

Conjunto de auscultadores Sony MDR

Índice

A, B

Acertar o relógio 21

C

Criar o seu próprio programa 16

D

Desmagnetizar as cabeças da cassete 32

E

Estações de rádio
pré-programar 19
reproduzir 20

F

Fontes de alimentação 25
Função ESP 18

G, H

Gravar numa cassete 10

I, J, K

Intensificação de som 27

L

Leitor de CD 12
Ligar o transformador de corrente CA 25

Limpar

cabeças e caminho de transporte da fita 32
caixa 32
lente 32

Localizar um ponto específico numa faixa 13

M, N

MEGA BASS 27
Melhorar a recepção das emissões 7
Memorizar estações de rádio 19

O

Ouvir rádio 6

P, Q

Pilhas
do leitor 26
para segurança dos dados 25

Preparativos 25

R

Reprodução de programas 16

Reprodução repetitiva 14

Reproduzir

estações de rádio pré-programadas 20
faixas repetidamente 14
um CD 4
uma cassete 8

Resolução de problemas 30

S

Seleccionar

faixas 5
intensificação de som 27

Seleccionar fontes de alimentação 25

SOUND 27

T

Temporizador

Acordar ao som da música 22
Adormecer ao som da música 24

U

Utilizar o visor 12

V, W, X, Y, Z

Visor 12